

2011

## Colaboradores

---

### Citas recomendadas

(Primavera-Otono 2011) "Colaboradores," *Inti: Revista de literatura hispánica*: No. 73, Article 36.  
Available at: <http://digitalcommons.providence.edu/inti/vol1/iss73/36>

This Otras Obras is brought to you for free and open access by DigitalCommons@Providence. It has been accepted for inclusion in Inti: Revista de literatura hispánica by an authorized administrator of DigitalCommons@Providence. For more information, please contact [mcaprio1@providence.edu](mailto:mcaprio1@providence.edu).

## COLABORADORES

**MARÍALUZ ALBUJA BAYAS:** Quito, 1972. Es autora de los poemarios *Las naranjas y el mar*, *Llevo de la luna un rayo*, *Paisaje de sal*, *La voz habitada* (en coautoría), *La pendiente imposible*, obra premiada y publicada por el Ministerio de Cultura del Ecuador y *Detrás de la brisa*, mención de honor del premio César Dávila Andrade. Su obra ha sido parcialmente traducida al inglés, portugués, francés y euskera. Forma parte de antologías y publicaciones en América Latina y Europa.

**ALIRA ASHVO MUÑOZ:** Nació en La Habana aunque ha vivido en los EEUU desde la adolescencia. Cursó sus estudios doctorales en la Universidad de Texas en Austin, actualmente trabaja en Temple University, Filadelfia. Ha participado en muchas conferencias en EEUU y en Europa donde ha publicado artículos. Forma parte del consejo editorial de Public Forum de The Oxford Round Table de dicha universidad del Reino Unido. Está interesada en la filosofía, y la fenomenología, por lo que generalmente cada Mayo en Radcliffe presenta un trabajo relacionado a una obra literaria usando estos métodos siendo miembro del Phenomenology Institute.

**LIPI BISWAS SEN:** Es profesora hindú de Literatura Latinoamericana. Hizo el doctorado en Literatura Comparada en la Universidad de Montreal. donde presentó una tesis sobre la lectura post-colonial de José María Arguedas y narradores de la India actual.

**DÁNISA BONACIC:** Santiago, Chile. Profesora de español y literatura hispanoamericana en Simmons College. Sus investigaciones han girado en torno a las representaciones familiares y comunitarias en la narrativa sudamericana de las últimas décadas. Actualmente, se dedica al estudio de la literatura argentina reciente y sus retratos de crisis social.

**ALICIA BORINSKY:** Es narradora, poeta y crítica literaria. Sus numerosas obras, escritas tanto en inglés como en español, han sido publicadas en Latinoamérica, Europa y Estados Unidos. Sus libros más recientes son *Frívolas y pecadoras / Frivolous Women and Other Sinners* (Chicago: Swan Isle Press, 2011) y *One Way Tickets: Writers and the Culture of Exile* (Texas: Trinity University Press, 2011). Ha recibido muchos premios y menciones, entre ellos la beca Guggenheim y el Latino Prize for Fiction. Actualmente se desempeña como profesora de Literatura Comparada y Latinoamericana en la Universidad de Boston donde es también Directora del Programa de Estudios Culturales en Buenos Aires.

**LUIS ALBERTO BRAVO:** (Milagro, Ecuador, 1979). Ganó el Concurso de poesía y cuento Lenguaraz 2009 (México). Ha publicado *Antropología Pop (Para árboles epilépticos)*, Universidad de Cuenca, 2010; *Utolands*, Editorial Lenguaraz, México D.F., 2010; *Cuentos para hacer dormir a una niña punk* (Arlequín, Guadalajara, México, 2010); *Las ardillas del Orden Enano*, El Quirófano, 2011. Ha sido incluido en *4m3ric4: Antología de Poesía Latinoamericana* (Ventana Abierta Ediciones, 2010); *Cajita de música: Poetas hispanoamericanos del siglo XXI* (AEP, 2011); *Poesía ecuatoriana contemporánea. De César Dávila Andrade a nuestros días* (La Cabra Ediciones, 2011). Obtuvo la Mención de honor por su novela *Septiembre* del XII Concurso Nacional de Literatura 2009 Dr. Ángel Felicísimo Rojas y en 2011 la Mención de honor en el II Concurso Nacional de Dramaturgia y Creación Contemporánea José Martínez Queirolo 2011, por su obra *La casa del árbol*. Textos suyos han sido traducidos al inglés y al francés. Considerado por la Feria Internacional del Libro de Guadalajara de 2011, como uno de 'Los 25 secretos literarios de América Latina'. Es miembro del grupo cultural Buseta de papel.

**BRIAN COPE:** Es profesor en el College of Wooster. Enseña cursos de literatura contemporánea española y cine latinoamericano. Está escribiendo un libro sobre documentales recientes que examinan la inmigración indocumentada de Latino América a los Estados Unidos. Sus publicaciones más recientes sobre cine incluyen: "Synchronicity in Julio Medem's *Los amantes del Círculo Polar*: Poeticizing Coincidence in a Taoist Vernacular." *Anales de la literatura española contemporánea* 36.1 (Winter 2011) and "The Convergence of Mysticism and Psychosis in Almodovar's *Hable con ella*." *Ojáncano* 37 (Spring 2010).

**MARCELA CRESPO BUITURÓN:** Es doctora en Filología Hispánica por la Universidad de Lleida, España, Coordinadora del Instituto de Investigaciones de Filosofía y Letras -Área de Letras, de la Universidad del Salvador, e investigadora del CONICET y de la Universidad de Buenos Aires. Ha participado en varios equipos de investigación en universidades argentinas (Universidad de Buenos Aires y Universidad del Salvador) y españolas (Universidad Autónoma de Barcelona y Universidad de Lleida), es miembro de la Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos y colaboradora del Proyecto e-exiliad@s de la Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración del Gobierno de España. Es editora de la revista *Gramma*, de la Facultad de Filosofía y Letras de la USAL. Ha publicado diversos artículos en revistas especializadas y volúmenes temáticos y recientemente, los libros: *Andar por los bordes. Entre la historia y la ficción: El exilio sin protagonistas de María Rosa Lojo y Buenos Aires: La orilla frente al abismo. Sujeto, ciudad y palabra en el exilio argentino*. En prensa, *La memoria de la llanura: Los marginales usurpan el protagonismo de la Historia y Problemática identitaria en la literatura argentina del exilio: el resquicio ontológico*. Olga Orozco y María Rosa Lojo: *undiálogo posible*.

**MIGUEL ANTONIO CHÁVEZ:** (Guayaquil, Ecuador, 1979). Elegido por la FIL Guadalajara 2011 como uno de los 25 secretos literarios mejor guardados de América Latina. Finalista del Premio Juan Rulfo (Radio Francia Internacional, 2007). Autor del libro de cuentos *Círculo vicioso para principiantes* (2005), la pieza teatral *La kriptonita del Sinaí* (1a Mención del Premio Nacional de Dramaturgia de la CCG, 2009) y la novela *La maniobra de Heimlich* (Lima, 2010). Co-antologador de tres compilaciones ecuatoriano-peruanas de cuento, *Historias bajo el árbol* (2008), *Amigas del Yeti* (2009) y *Desafío de lo imaginario* (2011), por lo que recibió en 2011 el Reconocimiento Consular a la Cooperación Cultural por parte del Consulado del Perú en Guayaquil y la Universidad peruana Inca Garcilaso de la Vega. Cuentos suyos han aparecido en numerosas antologías nacionales e internacionales de cuento: *El futuro no es nuestro* (versión web, Piedepágina.com. Bogotá, 2008), *Asamblea portátil* (Casatomada, Lima, 2009), *22 escarabajos: antología hispánica del cuento Beatle* (Páginas de Espuma, Madrid, 2009), *Todos los juguetes* (Dinediciones, Quito, 2011), *Ecuador de Feria* (Planeta, Bogotá, 2011), *Cuentos de Guayaquil* (M.I. Municipalidad de Guayaquil, 2011), *La condición pornográfica* (El Cuervo. Bolivia, 2011), entre otros. Colaborador de varias revistas web literarias como HermanoCerdo (México), Letras S5 (Chile) y Letralia (Venezuela). Miembro fundador del grupo cultural Buseta de papel.

**JORGE DÁVILA VÁZQUEZ:** (Cuenca, Ecuador, 1947) es conocido poeta y narrador de amplia obra, además de profesor de literatura en la Universidad de Cuenca. Es también autor de *César Dávila Andrade, combate poético y suicidio* (1998), ensayo. Ha recibido en tres ocasiones el premio nacional Casa de la Cultura en cuento, novela y teatro. Entre sus títulos recientes se encuentran *Minimalia* (2004), de prosa breve, y los poemarios *Río de memoria* (2005), *La oveja distinta y otros cuentos* (2010) y *Sinfonía de la ciudad amada* (2012). Los poemas que incluimos son de la serie Para construir un mundo, de *Río de la memoria*.

**MARÍA DE ALVA LEVY:** (1969) es egresada de la licenciatura en Letras españolas por el ITESM Campus Monterrey (1990) y tiene dos maestrías, una en Estudios Latinoamericanos con especialidad en literatura e historia por la UCLA (1993) y otra por el ITESM Universidad Virtual en Educación con especialidad en Humanidades (2000). Tiene publicada la novela *A través de la ventana* (Planeta, 2005) que fue finalista en el IX Premio Fernando Lara de Novela en España. Ha colaborado con reseñas literarias en el periódico *Vanguardia* de Saltillo, Coahuila y fue reportera de los diarios *Reforma* y *El Norte* (1993-1995). Asimismo ha publicado diversos artículos académicos para la *Revista de Literatura Mexicana Contemporánea* de la Universidad de Texas en El Paso. Se desempeñó como Directora del Departamento de Español en el ITESM Campus Eugenio Garza Sada de 1998 a 2008 y desde agosto de ese mismo año, es profesora de planta en el Departamento de Estudios Humanísticos del ITESM Campus Monterrey. Es miembro de la Cátedra Memoria y Discurso del ITESM Campus Monterrey y es estudiante del doctorado en Estudios Humanísticos con especialidad en Literatura. Su más reciente novela, *Antes del olvido* (Conarte NL, 2011), fue finalista en el XV Premio Fernando Lara de Novela en España 2009. La presente investigación es parte de su tesis de doctorado.

**ADÉLAÏDE DE CHATELLUS:** Es profesora titular de literatura hispanoamericana en la Universidad de París IV Sorbonne. Se dedica a autores de última generación, con un interés especial por las formas breves. Autora de artículos sobre el tema, también es traductora al francés de poesía y cuentos. Ha dirigido la publicación de *El cuento hispano-americano contemporáneo. Vivir del cuento* (2009); Juan Carlos Méndez Guédez, *La ville de sable et autres nouvelles* (2011); Fernando Iwasaki, *IwasaKITiwasaki* (2009); *Cinq femmes poètes d’Amérique Latine*, Paris, Le Temps des cerises, 2009; *Si proche de Grenade*, Paris, Seghers, 2005. Con Christian Duverger y Anne Labourdette, ha co-dirigido el catálogo de la exposición “*L’Amérique précolombienne dans le collections de Huate Normandie*”. Musée Poulain, Vernon, 2005. También tiene un libro de cocina inédito, con el que piensa conquistar el planeta.

**ARTURO ECHAVARRÍA:** Profesor Emérito de Literatura de la Universidad de Puerto Rico (Río Piedras), se desempeñó como catedrático de Literatura Comparada y Literatura Hispanoamericana en esa universidad hasta su jubilación. Fue Presidente de la Junta de la Editorial de la Universidad de Puerto Rico de 1986 - 1989 y director de la revista *La Torre* de 1986-1995. Se ha desempeñado también como profesor invitado en las universidades de Yale, Brown, Michigan State, Pennsylvania State, OFINES (Madrid), la Universidad de Málaga, la de Rabat y el Colegio de España en Salamanca. En el 2010 se le otorgó, junto a Luce López-Baralt, la Cátedra Julio Cortázar de Literatura Latinoamericana (Universidad de Guadalajara, México) y en 2012 la Cátedra Carlos Fuentes (Universidad Veracruzana). La Feria Internacional del Libro de Puerto Rico le otorgó el Gran Premio Feria en 2011. Ha publicado múltiples estudios sobre Rubén Darío, Jorge Luis Borges, Alejo Carpentier, Carlos Fuentes y Gabriel García Márquez, entre otros, y un largo ensayo sobre la novela puertorriqueña contemporánea. Sus aportaciones más recientes a ese campo de estudios son un extenso ensayo (“On Brodie’s Report”) que forma parte del *Cambridge Companion to Borges*, Edwin Williamson, ed., Cambridge University Press (en prensa), “Borges y la espiritualidad judía en tiempos de crisis: la cábala y el hasidismo transpuestos” en *Borges y la fe*. Hildesheim-Zurich, New York: Olms (en prensa) y “Borges, Henry James and the Europeans” en *MLN* (125:5, 1126-1139; December, 2010). Ha publicado varios cuentos en las revistas *Caribán* y en *Sin Nombre*, y el relato “La isla en el horizonte” recibió la Mención de Honor del Concurso de Cuento de *El Nuevo Día* (2011). Su novela *Como el aire de abril* apareció en 1994 en la Editorial de la Universidad de Puerto Rico

**SIOMARA ESPAÑA MUÑOZ:** (Manabí, Ecuador, 1976) Es egresada de la carrera de Literatura y Español. Primer Premio de poesía, Juegos Florales, Casa de la Cultura Ambato 2012; Primer Premio de “Poesía Universitaria”, Universidad de Guayaquil 2008. Sus libros son: *Concupiscencia*, Quito 2007, *Alivio Demente*, Alpamanda, Quito 2008, *De Cara al fuego*, Quito 2011. Ha sido incluida en antologías poéticas publicadas en Ecuador, Perú, México, Cuba y España, así como en Ediciones Cartoneras de Latinoamérica.

**MILAGROS EZQUERRO:** Es egresada de l’Ecole Normale Supérieure de Paris, Doctora de Estado, ha sido Catedrática de Literatura Hispanoamericana en varias universidades, terminando el recorrido en Paris-Sorbona (Paris IV). Ha trabajado sobre narrativa y teatro contemporáneos, y teoría del texto. Ha publicado más de diez libros y unos ciento cincuenta artículos sobre numerosos autores. Ha creado y dirigido varios grupos de investigación con proyección internacional.

**ANA GALLEGO CUIÑAS:** Es profesora e investigadora del Programa “Ramón y Cajal” en el Departamento de Literatura Española de la Universidad de Granada. Doctora en Filología Hispánica y licenciada en Antropología social y cultural por esta misma universidad. Ha sido investigadora invitada en UCLA, Princeton University, la Universidad de la Sorbona (Paris IV), la Universidad de Buenos Aires y Yale University. Ha dictado varias conferencias e impartido cursos de doctorado y seminarios en EE.UU y Francia; y ha publicado los siguientes libros: *Trujillo: el fantasma y sus escritores. Historia de la novela del trujillato* (Mare et Martin 2006), *La fiesta del Chivo de Mario Vargas Llosa* (Cenlit 2007), una edición de *María* de Jorge Isaacs (Austral 2007), *Juegos de manos. Antología de la poesía hispanoamericana de mitad del siglo XX* (Visor 2008), y *De Gabo a Mario. La estirpe del boom* (Espasa Calpe 2009), en colaboración con Ángel Esteban, y, *Entre la Argentina y España: el espacio transatlántico de la narrativa actual* (Iberoamericana-Vervuert). Ha coordinado un monográfico sobre Onetti para la revista *Ínsula* (junio, 2009); y ha publicado artículos y capítulos de libro sobre novela del trujillato, Vargas Llosa, narrativa rioplatense actual, Ricardo Piglia, y Juan Carlos Onetti en revistas de reconocido prestigio internacional. Asimismo es especialista en estudios trasatlánticos de literatura, e Investigadora Principal del Proyecto I+D LETRAL sobre este mismo tema, además de editora de la revista LETRAL, Revista Electrónica de Estudios Trasatlánticos de Literatura.

**MAR GÓMEZ GLEZ:** Es una escritora madrileña que reside en Nueva York desde 2006. Es licenciada en Sociología y Periodismo, y máster en Teoría de la literatura por la Universidad Carlos III de Madrid. Su trabajo ha recibido reconocimiento internacional incluyendo el Premio de teatro Calderón de la Barca 2011 por su obra *Cifras*, el Primer Premio de Relato del *Certamen Arte Joven Latina 2008* y el *Premio Beckett de Teatro* en el año 2007. Ha sido becaria en el área de creación en la *Residencia de Estudiantes* (Madrid, 2005-06) y en el año 2009 fue invitada a la Residencia Internacional del *Royal Court Theater* de Londres. Es autora de la novela *Cambio de sentido* (2010) que se está traduciendo al inglés con el apoyo de PEN American Center, el libro infantil *Acebedario* (2006), varias obras de teatro y cuentos publicados en distintos países. Su obra ha sido parcialmente traducida al inglés. Gómez estrenó recientemente en el teatro The Duke, Off-Broadway, y en junio se estrena su último texto *39 Defaults*. En la actualidad termina su doctorado en New York University, donde también enseña.

**GILDA HOLST:** (Guayaquil, 1952). Es una escritora de calidad analítica y sentido irónico, cuyos relatos imaginativos están entre lo mejor que se ha escrito en Ecuador. Es autora de *Más sin nombre que nunca* (relatos, 1989), *Turba de signos* (cuentos, 1995) y *Dar con ella* (novela, 2005). Los textos que incluimos provienen de su libro más reciente, *Bumerán* (2006).

**ALEXIS IPARRAGUIRRE:** (Perú, 1974). Autor del libro de cuentos *El Inventario de las Naves* (2005). Su obra le valió el Premio Nacional PUCP de Narrativa 2004. Sus relatos han sido divulgados en antologías nacionales e internacionales. Es estudiante becario de la Maestría en Escritura Creativa en Español de New York University y Licenciado en Lingüística y Literatura por la PUCP, donde se ha desempeñado como docente en materias de su especialidad. También ha publicado textos de crítica en diversos medios locales y ha participado en la *Antología comentada de José María Eguren* (2012), editada por la Academia Peruana de la Lengua.

**ENRIQUE BRUCE MARTICORENA:** Es profesor y estudioso peruano, residió varios años en Nueva York donde hizo sus estudios del doctorado. Vive ahora en Lima y enseña en la Universidad Católica. Prepara un libro sobre César Vallejo leído desde la tesis post-lacanianana.

**PAULA MIRANDA HERRERA:** Es académica de la Facultad de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Ha publicado más de cincuenta artículos en revistas nacionales e internacionales y en libros colectivos. Es editora del libro *Chile mira a sus poetas: estudios y creaciones* (2011). Actualmente es Investigadora Responsable del Proyecto Fondecyt “Identidades territoriales y sujetos en la poesía chilena (1908-1957)” y publicará este año el libro *La poesía de Violetta Parra*.

**RÓMULO MONTE ALTO:** Es profesor de literatura latinoamericana en la Universidad de Minas Gerais, Brasil, donde enseña teoría de la traducción, literatura hispanoamericana, y autores de formación cultural heterogénea. Es autor de varios trabajos comparativos entre autores brasileños e hispanoamericanos.

**LUIS CARLOS MUSSÓ:** (Guayaquil, Ecuador, 1970). Estudió letras en grado y posgrado. Ha publicado casi una decena de poemarios, entre ellos *Propagación de la noche* (2000), *Tiniebla de esplendor* (2006), *Minimal hysteria* (2008), *Evohé* (2008), *Geometría moral* (Arequipa, 2010) y *Cuadernos de Indiana* (Guayaquil, 2011, 2012). Además, *Oscurana* (novela, 2011). Muestras y antologías incluyen sus textos, como la que le dedica Alfaguara a las letras de su país (Madrid, 2009) y *Un país imaginario* (Quito, 2011); así como revistas impresas y virtuales, entre ellas *Alhucema* (España), *Zunái* (Brasil), *Oxid* (Alemania), *Luvina* (México), *Sol Blanco* (Perú), *Bigsur* (Argentina). Corresponsable de *Tempestad secreta* (muestra de poesía ecuatoriana contemporánea, 2010). Se desempeña en el periodismo - en el género de la crónica-, y en la cátedra universitaria. Traducido al portugués, catalán, francés, inglés, hebreo y rumano.



**JULIO ORTEGA:** Perú, 1942. Después de estudiar Literatura en la Universidad Católica y publicar su primer libro de crítica, *La contemplación y la fiesta* (1968), emigró a EEUU invitado como lector por las Universidades de Pittsburgh y Yale. Vivió en Barcelona como traductor y editor. En 1974 obtuvo la beca Guggenheim. Volvió a la Universidad de Texas, Austin, donde en 1978 fue nombrado catedrático de literatura latinoamericana. Lo fue después en la Brandeis y desde 1989 en la de Brown, donde dirigió el Departamento de Estudios Hispánicos, el Centro de Estudios Latinoamericanos, y ahora el Proyecto Transatlántico. Ha sido profesor visitante en Harvard, NYU, Dartmouth, Granada, Las Palmas, Puerto Rico, Central y Simón Bolívar, Venezuela, y ocupó la Cátedra Simón Bolívar de la Universidad de Cambridge y la de Chile en Salamanca. Ha sido investigador en el Colegio de México y el CELARG de Caracas. Miembro de las academias de la lengua de Perú, Venezuela, Puerto Rico y Nicaragua. Recibió la condecoración Andrés Bello de Venezuela, en 1998, la Orden del mérito de Perú y del Águila Azteca, México, 2011. Es doctor h.c por las universidades del Salta y Los Ángeles, Perú, y la U. Americana de Nicaragua. Profesor honorario de la U. de San Marcos, Lima, y de los Andes, Mérida. Es consejero de las Cátedras J. Cortázar (U. de Guadalajara), Alfonso Reyes (TEC, Monterrey), Roberto Bolaño (Diego Portales, Chile) y Carlos Fuentes (Veracruzana). Dirige las series Aula Atlántica en el FCE, EntreMares en la Veracruzana, Contracorriente en Jorale, y Nuevos Hispanismos en Iberoamericana. Obtuvo los premios Rulfo de cuento (París) Bitzoc de novela breve (Mallorca), Casa de América de ensayo (Madrid) y COPE de cuento (Lima). Sus últimos libros son *La imaginación crítica* (Santiago), *El sujeto dialógico* (México), *Nuevos hispanismos II* (Madrid), *Nicanor Parra y la poética de la veracidad* (Madrid) y *Trabajo crítico* (La Habana).

**JULIO PAZOS:** (Ecuador, 1944) es uno de los mayores poetas ecuatorianos contemporáneos. Fue profesor de la Escuela de Lengua y Literatura de la Universidad Católica de Ecuador, y ha sido profesor visitante en la Universidad de Nuevo México, Albuquerque. Obtuvo en 1983 el Premio Casa de las Américas con su libro *Levantamiento del país con textos libres* (1982) y el Premio Jorge Carrera Andrade en 1988 con su libro *Mujeres*. Es autor también de los poemarios *Documentos discretos* (2003), *La peonza* (2005), *El libro del cuerpo* (2009) y *Escritos de cordel* (2011). En 2010 le fue concedido el Premio Nacional Eugenio Espejo, la máxima distinción que concede el Estado de su país. Cultiva también la erudición culinaria, a la que ha dedicado su libro *El sabor de la memoria* (2008).

**MICHÈLE RAMOND:** Es Catedrática de la Université Paris VIII. Ha animado seminarios y escrito numerosos ensayos y artículos sobre literatura española y sobre Federico García Lorca, entre los cuales figuran: *Amours*

*ibériques*, Indigo, 2010; *Masculinféminin ou le rêve littéraire de Federico García Lorca*, L'Harmattan, 2010. Ha creado la asociación universitaria "Gradiva" (<http://77gradiva.univ-pau.fr/live/>), dirige la colección "Créations au féminin" en la editorial L'Harmattan y ha publicado varios ensayos sobre este tema candente de lo femenino y de las creaciones femeninas, como: *Quant au féminin. Le féminin comme machine à penser*, L'Harmattan, 2011, o el colectivo *Les créations ont-elles un sexe?*, ADEHL, 2010. Es también autora de ficciones: *La Moureuse*, 1987 (Le Hameau), *Vous*, 1988, L'Occupation, 1991, *Feu le feu*, 2004, *Voyage d'été*, 2006, *Lise et lui*, 2008 (Des femmes), *Les nuits philosophiques du Doctor Pastore*, 1997 (L'Harmattan).

**AUGUSTO RODRÍGUEZ:** (Guayaquil, Ecuador, 1979) es licenciado en Comunicación social, uno de los fundadores del grupo cultural guayaquileño *Buseta de papel* y editor de la revista literaria *El Quirófano*. Premio Nacional de Poesía David Ledesma Vázquez (2005), Premio Nacional Universitario de Poesía Efraín Jara Idrovo (2005) y mención de honor en el Concurso Nacional de Poesía César Dávila Andrade (2005). Ha publicado los poemarios *Mientras ella mata mosquitos* (2004), *Animales salvajes* (2005), *La bestia que me habita* (2005), *Cantos contra un dinosaurio ebrio* (Barcelona, España, 2007) y *Matar a la bestia-recopilación-* (Guadalajara, México, 2007). Sus textos aparecen en varias antologías locales y de España, Uruguay y Argentina. Parte de su obra poética está traducida al inglés, catalán y francés.

**DORA SALES:** Doctora en Literatura y Traducción en España, es profesora del tema en la Universidad de Castellón. Ha publicado una serie de estudios sobre el lenguaje de la traducción la función de la traducción, y sus dramas en el mundo postcolonial.

**HEIKE SCHARM:** Es profesora de la Universidad de South Florida, Tampa Bay, donde enseña cursos de literatura y cultura hispánicas. Es autora de una monografía interdisciplinaria sobre Javier Marías (*El Tiempo y el Ser en Javier Marías. El Ciclo de Oxford a la luz de Bergson y Heidegger*, Rodopi 2013) y de varios ensayos sobre literatura comparada, pensamiento contemporáneo, cine y arte visual. Sus intereses de investigación incluyen la producción literaria de los últimos años en Europa y América Latina, teoría y práctica trasatlánticas, y la articulación de una nueva modernidad posnacional.

**MALVA MARINA VÁZQUEZ:** Es Doctora en Literatura Chilena e Hispanoamericana (Universidad de Chile). Magister en Letras, mención Literatura en la Universidad Católica de Chile. Autora de artículos sobre narrativa y poesía hispanoamericana, estética y teoría de la ficción en revistas especializadas chilenas y del extranjero. Es Investigadora Asociada de la Universidad de Chile e Investigadora Responsable del Proyecto Fondecyt

Regular: “Estética de lo fantástico y quiebres epistémicos en narrativa chilena y argentina”. Ha publicado dos poemarios, *Tiempo de la muerte súbita* (1998) y *Perla Negra* (2006). En edición se encuentra su texto *Sombra Calcinada; Graciela Figueroa Navarro (1899-1925), una voz inédita en la lírica chilena*.